






ION PLUS

ACONDICIONADOR FRÍO/CALOR



-  Manual de instrucciones
ACONDICIONADOR DE AIRE ION PLUS
-  Manual de instruções
PURIFICADOR DE AR ION PLUS
-  Mode d'emploi
PURIFICATEUR D'AIR ION PLUS
-  Instruction manual
ION PLUS AIR PURIFIER
-  Manuale di istruzioni
PURIFICATORE D'ARIA ION PLUS



Frío



Calor



Purificador de aire



Humidificador



velocidades



Pantalla digital



Oscilación 120°



Portátil

newteck[®]
ALTA TECNOLOGÍA A TU SERVICIO



Manual de instrucciones

Precauciones de seguridad	3
Nomenclatura de las piezas	4
Funciones del aparato	4
Montaje y funcionamiento	5
Limpieza y mantenimiento	7
Características técnicas	7
SAT y garantía	8



Instruction manual

Safety precautions	23
Names of parts	24
Functions	24
Assembly and use	25
Cleanning and maintenance	27
Technical parametrers	27
Malfunction	28



Manual de instruções

Precauções de segurança	11
Nomenclatura das peças	12
Funções o aparelho	12
Montagem e funcionamento	13
Limpeza e Manutenção	15
Especificações técnicas	15
Mau funcionamento	16



Manuale di istruzioni

Precauzioni di sicurezza	29
Nomenclatura dei pezzi	30
Funzioni	30
Montaggio e funzionamento	31
Pulizia e manutenzione	33
Parametri tecnici	33
Malfunzionamento	34



Mode d'emploi

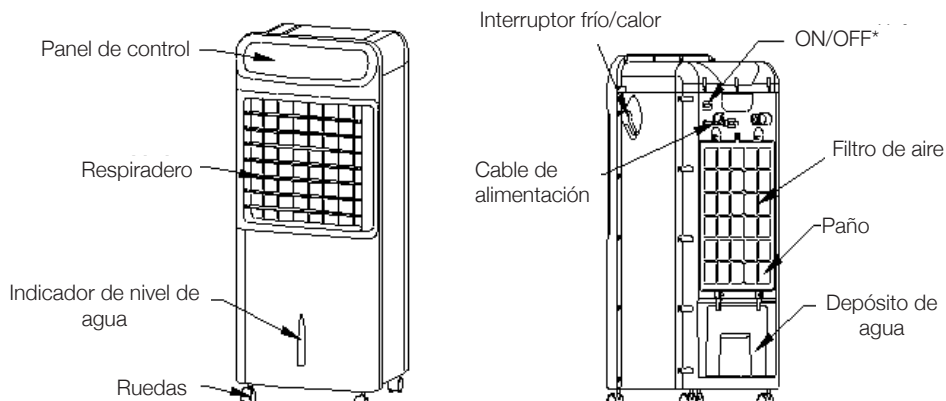
Mesures de sécurité	17
Classification des pièces	18
Fonctions	18
Installation et fonctionnement	19
Nettoyage et entretien	21
Caractéristiques techniques	21
Possible erreurs	22

Gracias por adquirir el **Acondicionador Frío/Calor Ion Plus Newteck®**. Cada unidad ha sido fabricada siguiendo las normativas de seguridad. Por favor, lea las instrucciones cuidadosamente antes de usar el aparato y guárdelas para usos futuros.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Coloque el Acondicionador de aire sobre una superficie plana y conéctelo a 220V de corriente.
- Verifique que la toma de corriente esté debidamente conectado a tierra.
- Para evitar riesgos, coloque el aparato sobre un lugar seguro y estable.
- No coloque el aparato junto a cortinas o pegado a la pared (para evitar sobrecalentamiento)
- No coloque el aparato cerca de materiales inflamables, como el gas.
- No maneje el aparato con las manos húmedas.
- Mientras el aparato no esté en uso, desenchúfelo de la corriente.
- No ponga en funcionamiento el aparato si observa algún daño en el cable o el enchufe está dañado, o si no funciona correctamente.
- **No cubra la entrada y salida de aire.**
- El nivel de agua no debe nunca sobre pasar al MAX indicado en el depósito, ni tampoco debe estar por debajo del mínimo MIN. **¡PRECAUCIÓN! El depósito de agua siempre debe tener agua**, de lo contrario puede dañar la electroválvula y acortar la vida del producto
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños y personas discapacitadas.
- Si el depósito contiene agua, NO desplace ni el depósito ni el aparato bruscamente.
- No golpee o agite el aparato mientras esté en uso.
- No intente reparar o desmontar el aparato por su cuenta. Si el aparato está dañado, no lo manipule, contacte con el Servicio Técnico.
- Antes de guardar o mandar el aparato al servicio técnico, desenchúfelo y retire el agua del depósito.
- Limpie el aparato con un paño húmedo.
- No use líquidos corrosivos.
- No utilice este aparato en cuartos de baño o cerca de piscinas.
- No utilizar en el exterior.
- En época de verano debe cambiar el agua del depósito cada 2-3 días, ya que puede descomponerse por el calor y provocar mal olor.

NOMENCLATURA DE LAS PIEZAS



*INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN: ubicado en la parte posterior del producto, accione "ENCENDIDO y APAGADO" de la energía eléctrica

FUNCIONES DEL ACONDICIONADOR DE AIRE

- **Frío:** el acondicionador toma el agua fría desde el depósito de agua y lo impulsa hacia arriba mediante la bomba de succión, una vez arriba cae sobre el paño humedeciéndolo completamente, entonces el aire caliente entra desde fuera pasando por el filtro o paño húmedo, enfriándolo y expulsándolo por las rejillas superiores de la parte frontal del aparato.
- **Calor:** el aire pasa a través de unas resistencias, con dos potencias, hasta 2000W que calientan el aire y lo expulsan por las rejillas superiores de la parte frontal del aparato.
- **Control electrónico:** seguridad y durabilidad.
- **Velocidades y modos:** existen tres velocidades y modos de ventilación.
- **Frío/humedad:** funciones de frío y humidificador. Activadas crearán un ambiente más fresco.
- **Anión/Iones:** purifica y esteriliza el aire con la generación de iones negativos.
- **Expulsión aire:** existe la posibilidad de direccionar el aire que sale mediante la dirección de las rejillas.
- **Mando a distancia:** controla todas las opciones del Acondicionador de aire mediante el mando a distancia
- **Función Dormir:** programe el aparato para que se apague automáticamente, hasta 12 horas, perfecta para dormir.

MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

El montaje del Acondicionador de aire es muy rápido y sencillo. En primer lugar, debe montar las ruedas. Para ello, coloque el aparato sobre una superficie plana y coloque en su base las ruedas. **ATENCIÓN:** las ruedas traseras incluyen un sistema de frenos o bloqueo.

Para el depósito del agua, abra la puerta y llene el depósito con agua. Nivel del agua deberá estar entre MAX y MIN indicados, no añada más, ni menos, agua del nivel indicado, podría dañar el aparato.

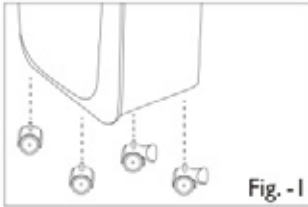


Fig. -1



Fig. -2

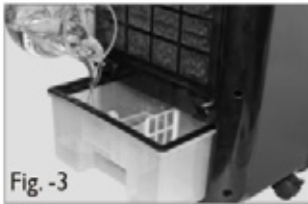


Fig. -3



MAX MIN

Fig. -4

Uso del aparato

Inserte el enchufe en la toma de corriente. Presione el botón “ON-OFF” para encender la unidad. El indicador LED muestra automáticamente la temperatura ambiente y cambia el ventilador a la posición de espera. La función de la unidad se puede controlar a través del panel de control o con el mando a distancia.

- **ON/OFF:** Encendido y apagado. Al apretar el botón una vez se enciende y al pulsar una segunda vez lo apaga.

- **Velocidad:** presione el botón para elegir la velocidad: baja, media o alta. Cada vez que se presiona el botón “Velocidad”, aparecerá un icono en la pantalla LED que indica el nivel de velocidad actual.

- **Modo:** presione el botón para escoger el modo:

- **Normal:** golpe continuo de viento, puede ajustar la velocidad.
- **Natural:** el entorno natural proporciona un entorno suave y confortable, puede ajustar la velocidad.
- **Sleep:** funciona a la velocidad natural del ventilador y baja lentamente la velocidad antes de apagarlo por completo. Con alta velocidad, el

acondicionador funciona durante 6 segundos y luego cambia a velocidad media durante 6 segundos y vuelve a cambiar a baja velocidad durante 6 segundos antes de que se apague o hasta el final del tiempo preestablecido.

- **Oscilación:** presione este botón y el aire oscilará horizontalmente, la dirección vertical del flujo de aire puede ajustarse manualmente dirigiendo las persianas de salida hacia arriba y hacia abajo. Presione de nuevo para detener la oscilación.

- **Ion/Aniones:** presione este botón para poner en funcionamiento el generador de aniones. Al mismo tiempo se encenderá la luz indicando que está activada esta función. Para cancelarla, presione de nuevo el botón.

- **Tiempo:** hasta 12 horas de programación.

- **Frío/humidificador:** presione este botón y comenzará a expulsar aire frío. Si ha añadido en el depósito de agua el bloque de hielo, la temperatura de aire se reducirá hasta en 3°C. Para cancelar esta función, presione de nuevo el botón.

Precaución: si el nivel de agua es bajo o no hay agua en el tanque, no active la función "Enfriador". Verifique primero el nivel del agua y agregue agua limpia si es necesario, también para reemplazar el agua estancada. Se recomienda reemplazar el agua en el tanque al menos una vez a la semana.

- **Calor:** presione el botón para activar esta función. Tiene dos niveles de calor: 1000W y 2000W. En la función de calentamiento, el ventilador solo funciona con la velocidad fija "Media", no se puede elegir la velocidad.

Mando a distancia

Coloque las 2 pilas AAA en el mando. Dirija el mando a distancia al panel de control del acondicionador. Si el control remoto no funciona, primero revise las baterías. Reemplácelos si es necesario.

ATENCIÓN:

- No mezcle pilas nuevas con antiguas.
- Sustituya las pilas si lleva mucho tiempo sin usarse.

Uso del Bloque de hielo

Para aumentar efecto frío necesita el Bloque de hielo, siga los siguientes pasos:

- Introduzca el bloque de hielo con agua en el congelador unas horas, hasta que se congele.
- Abra la puerta y coloque el bloque congelado en el interior del depósito con agua. Al introducirlo, vigile que el nivel de agua no sobre pase el nivel máximo indicado.

El bloque de hielo tiene la característica de mantener el frío mucho tiempo absorbiendo el calor del agua del depósito.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- **Limpie el filtro**

Desenchufe el cable de la corriente, tire de la pestaña del filtro y sáquelo.

Limpie el filtro con detergente neutro y aclare con agua. Luego, vuelva a colocarlo en su sitio.

- **Limpie el paño:**

Desenchufe el aparato, saque el filtro, saque el paño interior y límpielo con un detergente neutro, luego aclárelo con agua y vuelva a instalarlo.

ATENCIÓN: coloque el paño correctamente para evitar derrame de agua.

- **Limpie el depósito de agua:**

Desenchufe el cable de corriente, abra la puerta, saque el agua y límpielo con un detergente neutro y aclare con agua.

- **Limpie la carcasa:**

Limpiar con detergente neutro con un paño húmedo. Una vez limpio, secar con un paño seco.

ATENCIÓN: Desenchufe el cable de corriente para limpiar el aparato.

PARÁMETROS TÉCNICOS

- **MODELO: Acondicionador de aire Frío/Calor Ion Plus Newteck®**
- Referencia: 9207
- Voltaje: 220V - 50 Hz
- Potencia de frío: 80W
- Potencia de calor: 2000W
- Capacidad depósito de agua: 12L.

SERVICIO ASISTENCIA TÉCNICA Y GARANTÍA

Si detecta algún error en su aparato compruebe los siguientes casos:

NO FUNCIONA	CAUSAS	SOLUCIÓN
No responde	<ol style="list-style-type: none">1. No le llega corriente.2. No está presionado el interruptor de la parte trasera del aparato.3. No está presionado el botón "ON/OFF" del panel.	<ul style="list-style-type: none">• Mire el cable de corriente que esté bien enchufado.• Presione el interruptor.• Presione el botón "ON/OFF" del panel de control.
Déficit funcionamiento	<ol style="list-style-type: none">1. El filtro está bloqueado por polvo o suciedad.2. La entrada de aire está bloqueada por un objeto extraño, cortinas o ropa.	<ul style="list-style-type: none">• Limpie el filtro del aire.• Separe el aparato de la pared o de las cortinas.

Este producto tiene una garantía de 2 años desde la fecha de compra, siempre y cuando envíe la factura de compra, el producto esté en perfecto estado físico y se de un uso adecuado tal y como se indica en este manual de instrucciones.

La garantía no cubrirá:

- Si el producto ha sido usado fuera de su capacidad o utilidad, maltratado, golpeado, expuesto a la humedad, tratado con algún líquido o substancia corrosiva, así como por cualquiera otra falla atribuible al consumidor.
- Si el producto ha sido desarmado, modificado o reparado por personas no autorizadas por el SAT oficial.
- Si la incidencia es originada por el desgaste normal debido al uso.
- El costo de los portes de la recogida del producto ni de la entrega.

Si en alguna ocasión detecta una incidencia con el producto, debe contactar con su distribuidor o con el SAT oficial y hacer llegar la factura de compra del producto vía e-mail:

e-mail: sat@calmahogar.com

Teléfono: 965 108 146

ACTIVA LA GARANTÍA

Gracias por adquirir el Acondicionador de aire Frío/Calor Ion Plus Newteck® y haber depositado la confianza en nuestra compañía. Cada uno de nuestros productos tiene una garantía de 2 años desde la fecha de compra, siempre que se cumplan los requisitos citados en el manual de instrucciones del producto.

En cualquier caso, le recomendamos que registre su producto para activar la garantía*. Nuestra garantía le da la tranquilidad de que su producto será reparado en caso de que tenga algún problema.

DOS FORMAS DE ACTIVAR SU GARANTÍA:

ONLINE



Entre en:
www.calmahogar.com

POR CORREO



Rellene el siguiente formulario, y envíelo a: *Avenida del Rodalet, nº2, 03690, San Vicente del Raspeig (Alicante)*

** Imprescindible enviar una copia de la factura de compra para que la garantía sea activada.*

En caso de activar la garantía por correo postal, rellene este formulario y envíelo:

MODELO/REFERENCIA:

FECHA DE COMPRA:

NOMBRE Y APELLIDOS:

DNI:

CORREO ELECTRÓNICO:

TELÉFONO:

** Activación válida sólo para España.*

En cumplimiento de la normativa vigente en materia de Protección de Datos Personales le informamos de la incorporación de sus datos de carácter personal, necesarios para el desarrollo de nuestra relación comercial, a nuestros ficheros inscritos en la Agencia Española de Protección de Datos a nombre de CALMAHOGAR S.L.

Podrá ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiendo un e-mail a sat@calmahogar.com, o una carta a Avenida del Rodalet, nº2, 03690, San Vicente del Raspeig (Alicante), especificando claramente la dirección que desea dar de baja.



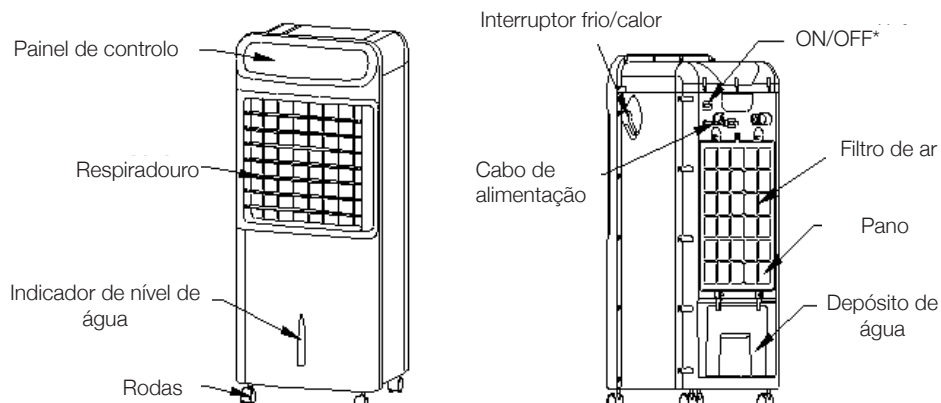
newteck[®]
ALTA TECNOLOGÍA A TU SERVICIO

Obrigado por ter comprado o **Purificador de ar Ion Plus Newteck**. Cada unidade foi fabricada seguindo as regulamentações de segurança. Leia cuidadosamente as instruções antes de usar o aparelho e guarde-as para usos futuros.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana, conecte a uma corrente de 220V.
- Para evitar riscos, coloque o aparelho sobre um lugar seguro e estável.
- Não coloque o aparelho perto de cortinas ou colado à parede (para evitar sobreaquecimento).
- Não coloque o aparelho perto de materiais inflamáveis, tais como gás.
- Não manuseie o aparelho com as mãos húmidas.
- Enquanto o aparelho não estiver a ser usado, desconecte-o da corrente.
- Se observar algum dano no cabo de corrente, avise o serviço técnico para a sua substituição.
- **Nunca cubra a entrada ou saída de ar.**
- O nível de água nunca deve passar acima do MAX indicado no depósito, nem deve estar abaixo do mínimo MIN.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Nunca permita que alguma criança brinque com este aparelho.
- Se o depósito contiver água, NÃO desloque o aparelho bruscamente, nem o depósito.
- Não bata no aparelho nem o agite enquanto estiver a usá-lo.
- Não tente reparar ou desmontar o aparelho por si próprio; avise o serviço técnico.
- Se quiser guardar o aparelho ou mandá-lo para o serviço técnico, desconecte-o e retire a água do depósito.
- Limpe o aparelho com um pano húmido.
- Não use líquidos corrosivos.
- Não utilize este aparelho em casas de banho ou perto de piscinas.
- Não o utilize no exterior
- Na época de Verão deve mudar a água do depósito a cada 2-3 dias, dado que ela se pode decompor devido ao calor e emitir mau odor.

NOMENCLATURA DE LAS PIEZAS



* SWITCH DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO: localizado na parte de trás do produto, pressione "ON e OFF" da energia elétrica

FUNÇÕES O PURIFICADOR DE AR

- **Frio (Frio):** recoge a água fria a partir do depósito e impulsiona-a para cima mediante a bomba de sucção. Uma vez em cima, cai sobre o pano, humedecendo-o totalmente. Então, o ar quente entra a partir de fora, passando pelo filtro húmido, arrefecendo-o e expulsando-o pelas grelhas superiores da parte frontal.
- **Calor (Calor):** o ar passa através de resistências com potências de até 2000W, sendo expulso já quente pelas grelhas superiores da parte frontal
- **Control electrónico (Controlo electrónico):** segurança e durabilidade.
- **Velocidades y modos (Velocidades e modos):** existem três velocidades e três modos de ventilação
- **Frio/humedad (Frio/humidade):** funções de frio e humidificador.
- **Anión/lón (Anião):** purifica e esteriliza o ar com a geração de iões negativos.
- **Expulsión aire (Expulsão ar):** possibilidade de direccionar o ar que sai.
- **Comando à distância:** controla todas as opções do condicionador de ar usando o controle remoto.
- **Función Dormir (Função do sono):** Configurar o dispositivo para desligar automaticamente, até 12 horas, perfeito para dormir.

MONTAGEM Y FUNCIONAMENTO

O montagem do purificador ar é muito simples e rápido. Em primeiro lugar, deve montar as rodas. Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e coloque as rodas na sua base. **ATENÇÃO:** as rodas traseiras incluem um sistema de travões ou bloqueio.

Para o depósito da água, abra a porta e encha o depósito com água até ao nível MAX. O nível de água deve estar entre o MIN e o MAX indicados, não adicione mais água do que o nível indicado.

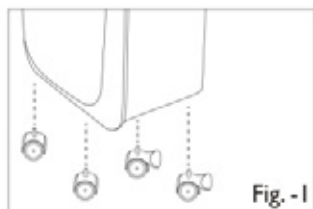


Fig. -1



Fig. -2



Fig. -3

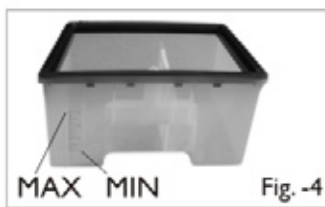


Fig. -4

Uso do aparelho

- **ON/OFF:** ligação e desactivação. Ao pressionar o botão uma vez ele liga-se e ao pressionar uma segunda vez desliga-se.
- **Velocidad (Velocidade):** pressione o botão e ele passará da velocidade baixa para média e depois para alta.
- **Modo:** pressione o botão. Pode escolher de entre normal, natural e dormir.
- **Oscilación (Oscilação):** pressione este botão e o ar oscilará horizontalmente. Acender-se-á uma luz indicando que esta opção está activada.
- **Aniones (Aniões):** pressione este botão para pôr o gerador de aniões em funcionamento. Ao mesmo tempo acender-se-á a luz, indicando que esta função está activada. Para a cancelar, pressione novamente o botão.
- **Tiempo (Tempo):** até 12 horas de programação. Sempre que pressione o botão, aumentará 1 hora.
- **Frio/humidificador (Frio/humidificador):** pressione este botão e começará

a expulsar ar frio. Se tiver adicionado o bloco de gelo no depósito de água, a temperatura do ar reduzir-se-á até 3°C. Para cancelar esta função, pressione novamente o botão.

- **Calor:** pressione para activar esta função. Dois níveis calor: 1000W e 2000W.

Comando à distância

Coloque as 2 pilhas no comando. Inclui botões que correspondem às mesmas funções que existem no painel de controlo. O alcance do comando é de 6 metros.

ATENÇÃO:

- Não misture pilhas novas com antigas.
- Substitua as pilhas se estiver muito tempo sem o usar.

Uso do Bloco de Gelo

Para ativar o frio com o bloco de gelo, siga estes passos:

- Coloque o bloco de gelo depois de o ter metido no congelador durante algumas horas, para assim arrefecer a água do depósito.
- Abra a porta e coloque o congelado no interior do tanque com o bloco de água. Tenha cuidado ao introduzir o bloco de gelo. Não faça com que o nível de água passe acima do nível máximo indicado

O bloco de gelo tem por função manter o frio durante muito tempo, absorvendo o calor da água do depósito.

Incluem-se dois blocos de gelo disponíveis, pelo que pode usá-los alternadamente.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- **Limpe o filtro**

Desconecte a ficha do cabo da corrente, puxe o filtro pelo rebordo e seque-o.

Limpe o filtro com detergente neutro e lave-o com água. Depois, volte a colocá-lo no seu sítio.

- **Limpe o pano:**

Desconecte a ficha do aparelho, retire o filtro, retire o pano interior e limpe com um detergente neutro e lave com água. Volte a instalá-lo.

ATENÇÃO: deve colocar o pano horizontalmente para evitar o derrame de água.

- **Limpe o depósito de água:**

Desconecte a ficha do cabo de corrente, abra a porta, retire a água e limpe-o com um detergente neutro e lave-o com água.

- **Limpe a carcaça:**

Limpe-a com detergente neutro e um pano húmido. Uma vez limpa, seque-a com um pano seco.

ATENÇÃO: Desconecte a ficha do cabo de corrente para limpar o aparelho.

PARÂMETROS TÉCNICOS

- **MODELO:** Purificador de air Ion Plus Newteck
- Referencia: 9207
- Voltagem: 220V - 50 Hz
- Potência de frio: 80W - Potência de calor: 2000W
- Capacidade depósito água: 12L.

POSSÍVEL MAU FUNCIONAMENTO

Se você detectar um erro no seu aparelho, verifique o seguinte:

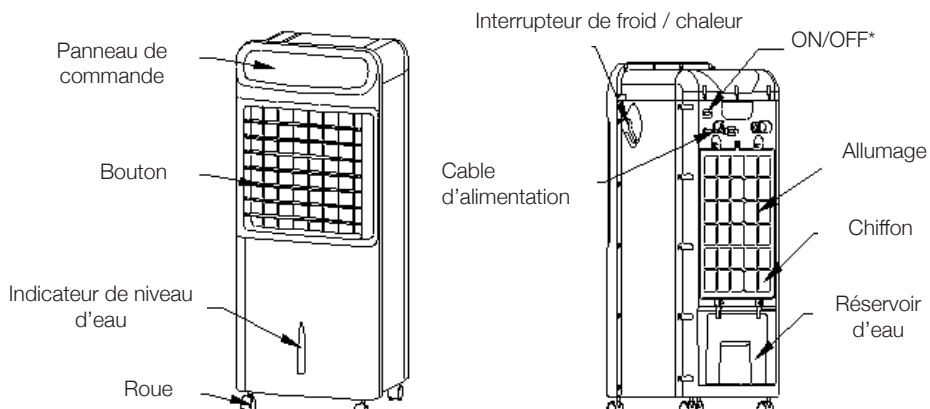
NÃO FUNCIONA	CAUSAS	SOLUÇÃO
Não responde	<ol style="list-style-type: none">1. Não lhe chega corrente.2. O interruptor da parte traseira do aparelho não está pressionado.3. O botão “ON/OFF” do painel não está pressionado.	<ul style="list-style-type: none">• Veja se o cabo de corrente está bem conectado.• Pressione o interruptor.• Pressione o botão “ON/OFF” do painel de controlo.
Funcionamento débil	<ol style="list-style-type: none">1. O filtro está bloqueado por pó ou sujidade.2. A entrada de ar está bloqueada por um objecto estranho, tal como uma cortina ou uma peça de roupa.	<ul style="list-style-type: none">• Limpe o filtro do ar.• Afaste o aparelho da parede ou das cortinas.

Merci d'avoir acheté **Purificateur d'air Ion Plus Newteck**. Chaque appareil est fabriqué selon les normes de sécurité. S'il vous plaît lire attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil et le conserver pour une utilisation future.

MESURES DE SÉCURITÉ

- Placez le purificateur sur une surface plane et branchez dans une prise 220V.
- Vérifiez que la prise de courant est correctement mise à la terre.
- Pour éviter les risques, placez l'appareil sur un endroit sûr et stable.
- Ne pas placer l'appareil près des rideaux ou fixé au mur (pour éviter trop de chaleur vers le haut)
- Ne pas installer à proximité de matériaux inflammables tels que le gaz.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil avec les mains mouillées.
- Bien que l'appareil n'est pas utilisé, le débrancher de la prise.
- Ne pas faire fonctionner l'équipement si vous constatez des dommages sur le cordon ou la fiche est endommagé, ou ne fonctionne pas correctement.
- Ne pas couvrir l'entrée et sortie d'air.
- Le niveau d'eau ne doit jamais aller sur celui spécifié dans le dépôt MAX, ni ne doit être inférieure à la minimum MIN.
- Ce dispositif ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenir hors de portée des enfants et des personnes handicapées.
- Si le réservoir contient de l'eau, NE PAS déplacer ou réservoir ou appareil fortement.
- Ne manipulez pas l'appareil pendant son utilisation.
- Ne pas tenter de réparer ou de démonter l'appareil vous-même. Si l'appareil est endommagé, contacter le service technique.
- Avant de stocker ou envoyer l'appareil pour réparation, débranchez-le et retirez le réservoir d'eau.
- Nettoyez-les avec un chiffon humide.
- Ne pas utiliser des liquides corrosifs.
- Ne pas utiliser cet appareil dans une salle de bain ou près d'une piscine.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- En été, vous devriez changer l'eau dans le réservoir tous les 2-3 jours, car il peut être décomposé par la chaleur et causer des odeurs.

CLASSIFICATION DES PIÈCES



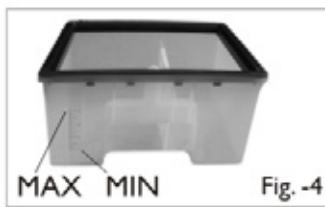
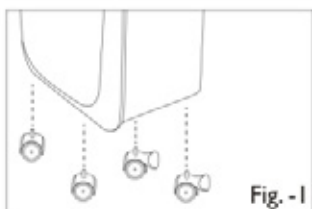
FONCTIONS PURIFICATEUR D'AIR

- **Froid:** le Purificateur prend l'eau froide provenant du réservoir d'eau et souffle par la pompe d'aspiration, puis l'air chaud provenant de l'extérieur à travers le filtre humide, est refroidie et souffler par les orifices supérieurs de ventilation de l'avant de l'appareil.
- **Chaleur:** l'air passe à travers les résistances avec des puissances jusqu'à 2000W chauffer l'air et l'expulser par les événements supérieurs sur le devant de l'appareil.
- **Contrôle électronique:** la sécurité et la durabilité.
- **Délais et modes:** Il existe trois vitesses et trois modes de ventilation à choisir en fonction de vos besoins.
- **Froid/Humidité:** fonctions froid et humidificateur. Activé créer un environnement plus frais.
- **Anion:** Purifier et stériliser l'air en générant des ions négatifs.
- **Expulsion de l'air:** il est possible de diriger l'air venant par la direction des vents.
- **Distance :** contrôle toutes les options Purificateur par télécommande , a un rayon de 6 mètres.
- **Fonction de mise en veille:** configurer l'appareil pour qu'il s'éteigne automatiquement , jusqu'à 12 heures , parfait pour dormir.

INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

L'ensemble de filtre à air est très simple et rapide. Tout d'abord, vous devez monter les roues. Pour ce faire, placez l'appareil sur une surface plane et placez les roues à sa base. ATTENTION: les roues arrière comprennent un système de freinage ou de blocage.

Pour le réservoir d'eau, ouvrir la porte et remplir le réservoir avec de l'eau. Le niveau d'eau doit être comprise entre MAX et MIN indiqué, ne pas ajouter plus de niveau d'eau indiqué.



Utilisation de l'appareil

- **ON/OFF:** Appuyez sur le bouton tourne une fois sur et appuyez une deuxième fois pour l'éteindre.
- **VELOCIDAD (Vitesse):** appuyez sur le bouton et déplacer la vitesse de faible à moyenne et haute
- **MODO (Mode):** appuyez sur le bouton, vous pouvez choisir entre le mode normal , naturel et dormir.
- **OSCILACIÓN (Swing):** Appuyez air oscillent horizontalement. Une lumière qui indique que cette option est activée.
- **ANIONES (Anions):** Appuyez sur ce bouton pour faire fonctionner les anions générateur. En même temps, la lumière indique que la fonction est activée. Pour annuler, appuyez sur le bouton.
- **TIEMPO (Duree):** jusqu'à 12 heures de programmation. Chaque pression sur la touche augmente 1 heure..

- **FRÍO/HUMIDIFICADOR (Froid/Humidificateur)**: appuyez sur ce bouton et de commencer à souffler de l'air froid . Si vous avez ajouté dans le bloc de glace du réservoir d'eau , la température de l'air est réduite jusqu'à 3°C. Pour annuler, appuyez sur le bouton.

- **CALOR (Chaleur)**: appuyez sur le bouton pour activer cette fonction. Il dispose de deux réglages de chaleur 1000W- 2000W.

Télécommande

Placez les deux piles de la télécommande. Comprend boutons qui correspondent aux mêmes fonctions que dans le panneau de contrôle.

ATTENTION:

- Ne pas mélanger piles neuves et usées.

Utilisation bloc de glace

Pour activer les besoins de blocs de glace froide, procédez comme suit:

- Entrez un bloc de glace avec de l'eau dans le congélateur quelques heures, jusqu'à ce que congelé.
- Ouvrez la porte et placez la gelée à l'intérieur du réservoir avec le bloc de l'eau. Lors de l'insertion, à ce que le niveau de l'eau ne dépasse pas un niveau maximal indiqué

Le bloc de glace maintien l'eau froide à long.

Deux blocs de glace pour que vous puissiez les utiliser en alternance inclus.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- **Nettoyer le filtre**

Débranchez le cordon d'alimentation, tirez la languette du filtre et tirez.

Nettoyez le filtre avec un détergent et rincer à l'eau. Puis le remettre en place.

- **Nettoyer Cloth:**

Débranchez l'appareil, retirer le filtre, enlever et nettoyer le tissu intérieur avec un détergent doux, puis rincer avec de l'eau et de le réinstaller.

AVERTISSEMENT: le tissu doit placer horizontalement pour éviter l'écoulement de l'eau.

- **Nettoyer le réservoir d'eau:**

Débranchez le cordon d'alimentation, ouvrez la porte, retirez l'eau et nettoyer avec un détergent doux et rincer à l'eau.

- **Nettoyez le boîtier:**

Nettoyer avec un détergent neutre avec un chiffon humide. Une fois propre et sec avec un chiffon sec.

ATTENTION: Débranchez le cordon d'alimentation pour le nettoyage.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

- **Modèle: Purificateur d'air Ion Plus Newteck**
- **Référence: 9207**
- **Tension: 220V - 50 Hz**
- **Puissance froid: 80W - Alimentation de chauffage: 2000W**
- **Capacité du réservoir d'eau: 12L.**

POSSIBLE ERREURS

Si vous constatez une erreur dans votre appareil, vérifiez les points suivants:

NE FONCTIONNE PAS	CAUSES	SOLUTION
Ne répond pas	<ol style="list-style-type: none">1. Pas le pouvoir de lui.2. Ce n'est pas le commutateur à l'arrière de l'unité.3. Il n'est pas sur le bouton "ON / OFF" sur le panneau.	<ul style="list-style-type: none">• Regardez le cordon d'alimentation est branché.• Appuyez sur l'interrupteur.• Appuyez sur "ON/OFF" sur le panneau de commande.
Déficit de fonctionnement	<ol style="list-style-type: none">1. Le filtre est bouché par la poussière ou la saleté.2. L'entrée d'air est bloqué par un objet étranger, rideaux ou les vêtements.	<ul style="list-style-type: none">• Nettoyez le filtre à air.• Débranchez l'appareil de la paroi ou rideaux.

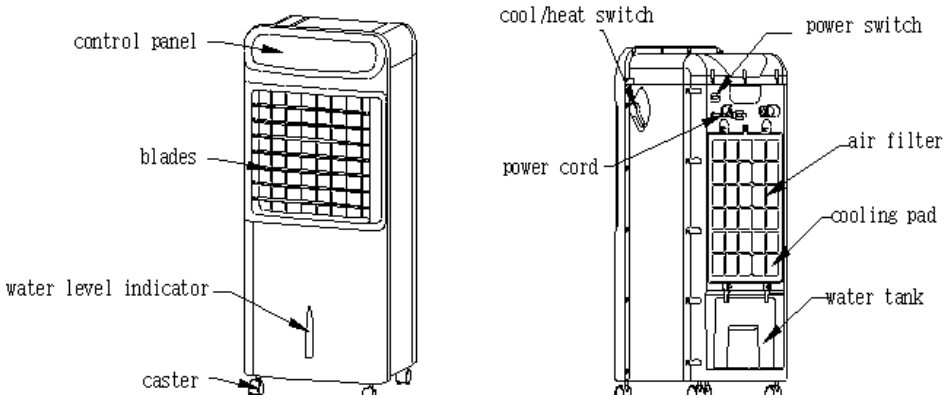
Thank you for buying the **Ion Plus air Purifier**. Each unit has been manufactured following the safety regulations. Please read the instructions carefully before using the appliance and save them for future use.

SAFETY PRECAUTIONS

- Place the appliance on a flat surface and connect to a current of 220V
- To avoid risks, place the appliance on a safe, stable surface
- Do not place the appliance next to curtains or against the wall (to avoid overheating).
- Do not place the machine near flammable materials such as gas.
- Do not handle the appliance with wet hands.
- Do not hit or shake the appliance while in use.
- If you see any damage to the power cord, call the technical service to have it replaced.
- **Never cover the air inlet or outlet.**
- The water level must never be higher than the MAX level indicated on the tank, or lower than the MIN level.
- This appliance should not be used by children. Never let a child play with this appliance.
- If the tank contains water, do NOT move the appliance or tank abruptly.
- No golpee o agite el aparato mientras esté en uso.
- Do not attempt to repair or dismantle the appliance yourself; call the technical service.
- While the appliance is not in use, unplug it from the mains.
- Clean the appliance with a damp cloth. Do not use corrosive liquids
- Do not use this appliance in bathrooms or near swimming pools
- Do not use outdoors.
- In summer, the water should be changed every 2-3 days, since it can decompose and produce an unpleasant smell.



NAMES OF PARTS



POWER SWITCH: Located in the back side of product, Control "ON and OFF" of Electricity Power

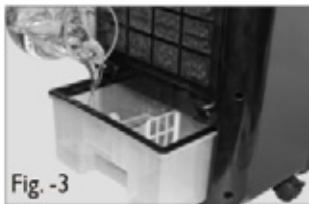
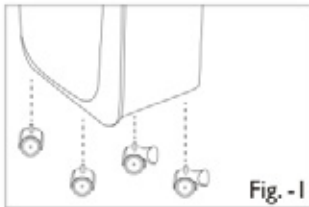
FUNCTIONS AIR PURIFIER

- **Cold:** takes the cold water from the tank and drives it upwards using the suction pump, after which it falls on to the cloth and soaks it. Then the hot air comes in from the outside passing through the wet filter, being cooled and blown out through the upper grating at the front of the appliance.
- **Heat:** the air passes through heating elements with powers of up to 2000W, after which the hot air is blown out through the upper grating at the front of the appliance.
- **Electronic control:** safety and durability.
- **Speeds and modes:** there are three speeds and three ventilation modes.
- **Cold/humidity:** cooling and humidifying functions.
- **Anion:** purifies and sterilizes the air by generating negative ions.
- **Air expulsion:** possibility of directing the outflow of air.
- **Remote control:** radio control with a range of up to 6 metres.
- **Sleep Function:** Set the device to turn off automatically, up to 12 hours, perfect for sleeping.

ASSEMBLY

The air cleaner assembly is quick and easy. First mount the wheels. Place the appliance on a flat surface and install the wheels on the base. NOTE: the rear wheels include a braking or locking system.

For the water tank, open the door and fill the tank with water up to the MAX level. Do not add more water than indicated. The water level should be between MIN and MAX.



Using the appliance

- **ON/OFF:** Press the button once to turn the appliance on and press it again to turn it off.
- **Velocidad (Speed):** press the button to change the speed from low to medium and high.
- **Modo (Mode):** press the button to choose between normal, natural and sleep.
- **Oscilación (Oscillation):** press the button and the air will oscillate horizontally. A light will come on to indicate that this option is activated.
- **Aniones (Anions):** press this button to start up the anion generator. A light will come on to indicate that this option is activated. To cancel, press the button again.
- **Tiempo (Time):** up to 12 hours of programming. Each time the button is pressed, 1 hour is added.
- **Frío/humidificador (Cold/humidifier):** press this button and cool air will be

expelled. If you have placed the ice block in the tank, the air temperature will drop by up to 3°C. To cancel, press the button again.

- **Calor (Heat):** press the button to activate this function. There are two heat levels: 1000W and 2000W.

Remote control

Insert the 2 batteries in the remote control. It has buttons for the same functions as the control panel.

NOTE:

- Do not mix new and old batteries.
- Replace the batteries if the remote control has been unused for a long period.

Use of the Ice Block

To activate the cold ice block, follow these steps:

- After leaving it in the freezer for several hours, place the ice block in the tank to cool the water.
- Open the door and place the block inside the tank with water. Make sure that the water level does not exceed the maximum level indicated when you place the ice block in the tank.

The ice block has the property of maintaining the cold for a long time by absorbing the heat from the water in the tank.

There are two ice blocks available, so they can be used alternately.

CLEANING AND MAINTENANCE

- **Cleaning the filter**

Unplug the power cable, pull the filter tab and dry it.

Clean the filter with neutral detergent, rinse with water and then replace it.

- **Cleaning the cloth:**

Unplug the appliance and remove the filter. Remove the cloth, clean it with neutral detergent rinse with water and then replace it.

NOTE: the cloth should be placed horizontally to avoid spilling water.

- **Cleaning the water tank:**

Unplug the power cable and open the door. Remove the tank, clean it with neutral detergent and rinse with water.

- **Cleaning the casing:**

Clean with neutral detergent using a damp cloth and then dry with a dry cloth.

NOTE: Unplug the power cable to clean the appliance.

TECHNICAL PARAMETERS

- MODEL: Ion Plus air purifier newteck
- Referencia: 9207
- Voltage: 220V - 50 Hz
- Cooling power: 80W
- Heating power: 2000W
- Water tank capacity: 12L.



POSSIBLE MALFUNCTION

If you detect an error in your appliance, check the following

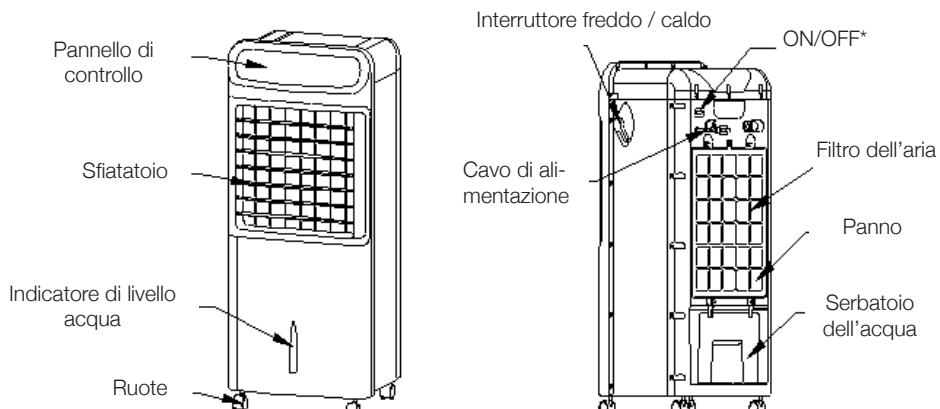
MALFUNCTION	CAUSES	SOLUTION
Not respond	<ol style="list-style-type: none">1. No power.2. The switch on the back of the appliance is not turned on.3. The ON/OFF button on the panel is not turned on.	<ul style="list-style-type: none">• Make sure the power cable is properly plugged in.• Press the switch.• Press the ON/OFF button on the control panel.
Poor function	<ol style="list-style-type: none">1. The filter is clogged by dust or dirt.2. The air inlet is blocked by a foreign body such as curtains or clothes.	<ul style="list-style-type: none">• Clean the air filter.• Move the appliance away from the wall or curtains.

Grazie per aver acquistato il **Purificatore d'aria Ion Plus**. Ogni unità è stata fabbricata seguendo le normative di sicurezza. Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di usare l'apparecchio e di custodirle per riferimento futuro.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Collocare l'apparecchio su superficie piana, connettere a corrente 220V.
- Per evitare rischi, collocare l'apparecchio in un luogo sicuro e stabile.
- Non collocare l'apparecchio vicino a tende o addosso alla parete (per evitare surriscaldamento).
- Non collocare l'apparecchio vicino a materiali infiammabili, come gas.
- Non maneggiare l'apparecchio con le mani umide.
- Quando l'apparecchio non è incluso, disconnetterlo dalla corrente.
- No ponga en funcionamiento el aparato si observa algún daño en el cable o el enchufe está dañado, o si no funciona correctamente.
- **Non collocare nulla sull'ingresso e sull'uscita dell'aria.**
- Il livello dell'acqua non deve mai superare il massimo (MAX) indicato nel serbatoio, e non deve neppure scendere al di sotto del minimo (MIN).
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Non permettere mai che un bambino giochi con questo apparecchio.
- Se il serbatoio contiene acqua, l'apparecchio non va spostato bruscamente.
- Non urtare o agitare l'apparecchio mentre è in uso.
- Non tentare di riparare o smontare l'apparecchio per proprio conto: rivolgersi al servizio di assistenza.
- Se si vuole riporre l'apparecchio, o se lo si deve inviare al servizio di assistenza, disconnetterlo dalla corrente e svuotare il serbatoio d'acqua.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido.
- Non usare liquidi corrosivi.
- Non utilizzare questo apparecchio di stanze da bagno o vicino a piscine.
- Non utilizzare in esterni.
- In periodo estivo, l'acqua del serbatoio va cambiata ogni 2-3 giorni, dal momento che a causa del caldo potrebbe generare cattivi odori.

NOMENCLATURA DE LAS PIEZAS



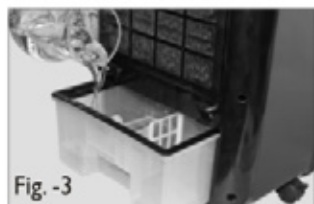
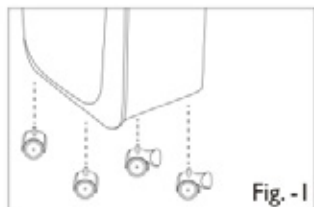
FUNZIONI

- **Freddo:** l'acqua fredda viene presa dal serbatoio e spinta in alto dalla pompa di aspirazione; una volta in alto ricade sul panno inumidendolo completamente, quindi l'aria calda entra da fuori passando attraverso il filtro umido, raffreddandolo, per poi essere espulsa dalle griglie superiori della parte frontale.
- **Caldo:** l'aria passa attraverso alcune resistenze, con potenze fino a 2000W. Viene espulsa calda dalle griglie superiori della parte frontale.
- **Controllo elettronico:** sicurezza e durezza.
- **Velocità e modalità:** vi sono tre velocità e tre modalità di ventilazione.
- **Freddo/umidità:** funzioni di freddo e umidificatore.
- **Anioni:** purifica e sterilizza l'aria con la generazione di ioni negativi.
- **Espulsione aria:** possibilità di dirigere l'aria che esce.
- **Telecomando:** telecomando radio fino a 6 metri.
- **Funzione Sonno:** impostare il dispositivo per spegnere automaticamente, fino a 12 ore, sonno perfetto.

MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO

In primo luogo si devono montare le ruote. Collocare l'apparecchio su una superficie piana e collocare le ruote nella sua base. **ATTENZIONE:** le ruote posteriori includono un sistema di freno o blocco.

Per il serbatoio dell'acqua, aprire la porta e riempire d'acqua il serbatoio fino al livello MAX. Non aggiungere più acqua del livello indicato. Il livello dell'acqua deve mantenersi tra il MIN e il MAX indicati.



Uso dell'apparecchio

- **ON/OFF:** Accensione e spegnimento. Premendo il pulsante una volta l'apparecchio si accende, e premendolo una seconda volta si spegne.
- **Velocidad (Velocità):** premendo il pulsante la velocità passerà da bassa, a media, ad alta.
- **Modo (Modalità):** Premendo il pulsante si può scegliere tra normale, naturale e sonno.
- **Oscilación (Oscillazione):** premere questo pulsante e l'aria oscillerà orizzontalmente. Si accenderà una luce a indicare che questa opzione è attivata.
- **Aniones (Anioni):** premere questo pulsante per mettere in funzione il generatore di anioni. Al tempo stesso si accenderà la luce a indicare che è attivata questa funzione. Per annullarla, premere di nuovo il pulsante.
- **Tiempo (Tempo):** fino a 12 ore di programmazione. Ogni volta che si preme il pulsante, si aumenterà di 1 ora.

- **Frío/humidificador (Freddo/umidificatore):** premere questo pulsante e l'apparecchio inizierà a emettere aria fredda. Se è stato aggiunto al serbatoio dell'acqua il pack ghiaccio, la temperatura dell'aria si ridurrà anche di 3 °C. Per annullare questa funzione, premere di nuovo il pulsante.

- **Calor (Caldo):** premere il pulsante per attivare questa funzione. Vi sono due livelli di caldo: 1000W / 2000W.

Telecomando

Inserire le 2 pile nel telecomando. Include pulsanti che corrispondono alle stesse funzioni del pannello di controllo. La portata del telecomando è di 6 m.

ATTENZIONE:

- Non mescolare pile nuove con vecchie.
- Sostituire le pile se l'apparecchio non è stato usato per molto tempo.

Uso del Pack Ghiaccio

Il pack ghiaccio ha la caratteristica di mantenere il freddo per molto tempo assorbendo il calore dell'acqua del serbatoio:

- Aggiungere acqua all'interno del Pack ghiaccio (non al massimo) e mettere quest'ultimo nel congelatore fino a che si congeli.
- Aprire la porta e collocare il Pack nel serbatoio dell'acqua. prestare attenzione nell'aggiungere il pack ghiaccio, perché l'acqua non superi il livello massimo indicato.

Sono inclusi due Pack ghiaccio che possono essere usati alternativamente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- **Pulire il filtro**

Disconnettere il cavo della corrente, tirare il filtro per il bordo ed estrarlo.

Pulire il filtro con detergente neutro e risciacquarlo con acqua; successivamente, ricollocarlo al suo posto.

- **Pulire il panno:**

Disconnettere l'apparecchio, estrarre il filtro, estrarre il panno interno, pulirlo con un detergente neutro e risciacquarlo con acqua. Tornare a installarlo.

ATTENZIONE: il panno deve essere collocato orizzontalmente per evitare di versare acqua.

- **Pulire il serbatoio d'acqua:**

Disconnettere il cavo di corrente, aprire la porta, svuotarlo dall'acqua, pulirlo con un detergente neutro e risciacquarlo.

- **Pulire l'involucro:**

Pulire con detergente neutro e con un panno umido. Una volta pulito, asciugare con un panno asciutto.

ATTENZIONE: Per pulire l'apparecchio, disconnetterlo dalla corrente.

PARAMETRI TECNICI

- MODELLO: Purificatore d'aria con anioni newteck
- Riferimento: 9207
- Tensione: 220V - 50 Hz
- Potenza di freddo: 80W
- Potenza di caldo: 2000W
- Capacità serbatoio acqua: 12 Litri

MALFUNZIONAMENTO

Se si rileva un errore nella vostra unità, verificare quanto segue:

NON FUNZIONA	CAUSE	SOLUZIONE
Non accade nulla.	<ol style="list-style-type: none">1. Non arriva corrente.2. Non è premuto l'interruttore della parte posteriore dell'apparecchio.3. Non è premuto il pulsante "ON/OFF" del pannello.	<ul style="list-style-type: none">• Controllare che il cavo della corrente sia ben inserito que esté bien enchufado.• Premere l'interruttore.• Premere il pulsante "ON/OFF" del pannello di controllo..
Deficit di funzionamento	<ol style="list-style-type: none">1. Il filtro è bloccato da polvere o sporcizia.2. La presa d'aria è bloccato da un oggetto estraneo, tende o vestiti.	<ul style="list-style-type: none">• Pulire il filtro dell'aria.• Separe el aparato de la pared o de las cortinas.

newteck[®]
ALTA TECNOLOGÍA A TU SERVICIO